

HYMNET LYRICS



HYMNET SANAT



AME HA KUAMA, KUAMA JESU

English:

I am following Jesus, Jesus, Jesus.

I am following Jesus, until His Kingdom come.

Oshikwanyama:

Ame hai shikula Jesus, Jesus, Jesus.

Ame hai shikula Jesus, fiyo mouhamba waye.



Rukwangali:

Ame tani kuama Jesus, Jesus, Jesus.

Ame tani kuama Jesus, dogoro mombara.

Setswana:

Ke sala morago ga Jesu, Jesu, Jesu.

Ke sala morago ga Jesu, far re tlaa kopana.

Otjiherero:

Ami me kongorere Jesus, Jesus, Jesus. Ami me kongorere Jesus, tji maa tu wana.



Suomi:

Kuljen sun askeleissas, Jeesus, Jeesus, Jeesus.

Kuljen sun askeleissas, Jeesus, kunnes sut nähä saan.



ASANTE SANA YESU

Swahili:

Asante sana Yesu, Asante sana Yesu,
Asante sana Yesu Mwokozi x 2

Urdu:

Dilmere me tarif hä, Dilmere me tarif hä,
Jesu, teri meherbani ho. x2



Hebrew:

Todaa lechaa Jeshua, Todaa lechaa Jeshua,
Todaa lechaa Jeshua milibii. **x2**

Suomi:

Kiitän sua Jeesus, kiitän sua Jeesus,
kiitän sua Jeesus sydämestäni. **x2**



English:

Thank you, thank you Jesus, Thank you, thank you Jesus, Thank you, thank you Jesus in my heart. **x2**

Svenska:

Tack för friden, Jesus, Tack för friden, Jesus,
Tack för friden, Jesus, i min själ. **x2**



BE THOU MY VISION / SILMÄNI AUKAISE

1. Be Thou my Vision, O Lord of my heart; Naught be all else to me, save that Thou art; Thou my best Thought, by day or by night, Waking or sleeping, Thy presence my light.

1. Silmäni aukaise, Jumalani.

Kaikki muu turhaa on rinnallasi. Aamulla noustessa vierelle jää. Liekkisi loistaa, kun yö hämärtää.



2. Be Thou my Wisdom, and Thou my true Word;
I ever with Thee and Thou with me, Lord;
Thou my great Father, I Thy true son;
Thou in me dwelling, and I with Thee one.

2. Viisauden lähde, vie viisauteen.
Tietäni ohjaa, kun matkaani teen.
Luottaa voin Isäni rakkauteen.
Kätkeydyn suojaasi turvalliseen.



3. Be Thou my battle Shield, Sword for the fight;
Be Thou my Dignity, Thou my Delight;
Thou my soul's Shelter, Thou my high Tow'r:
Raise Thou me heav'nward, O Pow'r of my pow'r.

3 Heikkojen auttaja voittamaton,
ainoa toivoni sinussa on.
Yksin en pystyisi taistelemaan.
Voiman ja viisauden sinulta saan.



4. Riches I heed not, nor man's empty praise,
Thou mine Inheritance, now and always:
Thou and Thou only, first in my heart,
High King of Heaven, my Treasure Thou art.

4. Valta ja suosio jää päälle maan.
Perinnön taivaassa sinulta saan.
Aarteeni kallein nyt luonasi on,
Lahjoitat rauhan ja tuot sovinnon.



5. High King of Heaven, my victory won,
May I reach Heaven's joys, O bright Heav'n's Sun!
Heart of my own heart, whate'er befall,
Shall be my Vision, O Ruler of all.

5. Oi kirkkain aurinko, ihmeellinen!
Valaista täällä jo voit sydämen.
Silmäni aukaisen, osoita tie.
Luoksesi taivaaseen perille vie.



BECAUSE HE LIVES / GOD SENT HIS SON

1. God sent his Son, they called him Jesus;
he came to love, heal and forgive;
he lived and died to buy my pardon,
an empty grave is there to prove my Savior lives.

Because He lives I can face tomorrow;
because He lives all fear is gone;
because I know he holds the future,
and life is worth the living just because he lives.



2. How sweet to hold a newborn baby,
and feel the pride and joy he gives;
but greater still the calm assurance,
this child can face uncertain days because he lives.

Because he lives...

3. And then one day, I'll cross the river,
I'll fight life's final war with pain;
and then as death gives way to victory,
I'll see the lights of glory and I'll know he lives.

Because he lives...



COME, HOLY SPIRIT

English:

Come, Holy Spirit, fall afresh on me.

Fill me with your power, satisfy my needs.

Only you can make me whole.

Give me strength to make me grow.

Come, Holy Spirit, fall afresh on me.



Suomi:

Oi, Jumalan Henki, saavu luoksemme.

Oi Jumalan Henki, uutta meissä tee.

Kosketa ja uudista, lohduta ja vahvista.

Oi, Jumalan Henki, saavu yllemme.

Saavu, Jumalan Henki meitä opettamaan.

Saavu, Jumalan Henki Jeesusta kirkastamaan.

Täytä meidät voimalla, täytä meidät riemulla.

Oi Jumalan Henki, saavu yllemme.



DON'T BE AFRAID

Don't be afraid. My love is stronger,
my love is stronger than your fear.

Don't be afraid. My love is stronger
and I have promised to be always near.



**EL CIELO CANTA ALEGRIA /
HEAVEN IS SINGING FOR JOY /
TAIVAASSA SOI ENKELLAULU**

español

El cielo canta alegría, ¡Aleluya!

Porque en tu vida y la mía brilla la gloria de Dios.

¡Aleluya, Aleluya, Aleluya, Aleluya!



English:

Heaven is singing for joy, Alleluia!
for in your life and mine is shining the glory of God.
Alleluia, Alleluia, Alleluia, Alleluia!

Suomi:

Taivaassa soi enkellaulu, Halleluja!
Riemu on suuri, kun Henki uskoa maan päälle luo.
Halleluja, halleluja, halleluja, halleluja!



El cielo canta alegría, ¡Aleluya!
porque a tu vida y la mía las une el amor de Dios.
¡Aleluya, Aleluya, Aleluya, Aleluya!

Heaven is singing for joy, Alleluia!
for your life and mine unite in the love of our God.
Alleluia, Alleluia, Alleluia, Alleluia!

Taivaassa soi enkellaulu, Halleluja!
Riemu on suuri, kun meissä rakkaus syttyä saa.
Halleluja, halleluja, halleluja, halleluja!



El cielo canta alegría, ¡Aleluya!
porque tu vida y la mía proclamarán al Señor.
¡Aleluya, Aleluya, Aleluya, Aleluya!

Heaven is singing for joy, Alleluia!
for your life and mine will always bear witness to God.
Alleluia, Alleluia, Alleluia, Alleluia!

Taivaassa soi enkellaulu, Halleluja!
Enkeli, laulu ja riemu kutsuvat Jumalan luo.
Halleluja, halleluja, halleluja, halleluja!



GOD OF CREATION

English:

God of creation, send us with your grace.

Child of salvation, send us with your peace.

Spirit of communion, send us with your peace.

Alleluia, alleluia, alleluia, amen. **x2**

Amen, amen, amen.



Suomi:

Luomisen Herra, rakkautesi anna,
laupeuden Lapsi, armo meille suo.

Yhdistävä Henki, rauha meille tuo.

Halleluja, halleluja, halleluja, aamen. **x2**

Aamen, aamen, aamen.



HE HOLDS ME TIGHT

1. When the sun shines or it rains,
during the day and in the night,
I feel the joy, I feel the pain, but I know
God holds me tight.

Lord is preparing a shelter,
a house for those who suffer.

Lord is preparing a shelter, a peace everlasting. **x2**



2. And I know it won't be long,
will be no pain, troubles in sight.
If I'm weak God will be strong and I know
God holds me tight.

Lord is preparing a shelter,
a house for those who suffer.

Lord is preparing a shelter, a peace everlasting. **x2**



HIGHER GROUND

I'm pressing on the upward way,
new heights I'm gaining ev'ry day;
still praying as I'm onward bound,
“Lord plant my feet on higher ground.”

Lord, lift me up and let me stand,
by faith, on heaven's tableland,
a higher plane than I have found:
Lord, plant my feet on higher ground.



2. My heart has no desire to stay
where doubts arise and fears dismay;
though some may dwell where those abound,
My prayer, my aim, is higher ground.

Lord, lift me up and let me stand,
by faith, on heaven's tableland,
a higher plane than I have found:
Lord, plant my feet on higher ground....



4. I want to scale the utmost height
and catch a gleam of glory bright;
but still I'll pray till heav'n I've found, "Lord, plant my
feet on higher ground."

Lord, lift me up and let me stand,
by faith, on heaven's tableland,
a higher plane than I have found:
Lord, plant my feet on higher ground.



3. I want to live above the world,
though Satan's darts at me are hurled;
for faith has caught the joyful sound,
the song of saints on higher ground.

Lord, lift me up and let me stand,
by faith, on heaven's tableland,
a higher plane than I have found:
Lord, plant my feet on higher ground....



YOU ARE HOLY / PYHÄ / DU ÄR HELIG

English:

You are holy, you are whole.

You are always ever more
than we ever understand.

You are always at hand.

Blessed are you coming near.

Blessed are you coming here
to your church in wine and bread,
raised from soil, raised from dead.



You are holy,
you are wholeness;
you are present.

Let the cosmos praise you, Lord!
Hallelujah, hallelujah,
hallelujah, hallelujah to our Lord.

Suomi:

Pyhä yksi, yhteinen,
Olet Herra ikuinen
Salaisuuteen kätkeydyt,
wOlet luonamme nyt.



Sinä saavut maailmaan,
Saavut meitä siunaamaan,
Sinä annat ravinnon,
Ruumiisi leipä on.

Olet pyhä,
olet yksi,
olet täällä,
luomakunta ylistää.
Hoosianna, Hoosianna,
Hoosianna, Hoosianna Herramme.



Svenska:

Du är helig, du är hel. Du är alltid mycket mer än vi nånsin kan förstå, du är nära ändå.

Välsignad vare du, som kommer hit just nu,
väl signade vår jord, blir till bröd på vår jord.

Du är helig, du är helhet, du är närhet,
hela kosmos lovar dig!

Hosianna, hosianna, hosianna, hosianna, vår Gud!



I WILL SING A SONG UNTO THE LORD / MINÄ LAULAN LAULUN: KII- TOS HERRALLE

English:

I will sing, I will sing a song unto the Lord **x3**
Alleluiah, glory to the Lord!

Allelu, alleluiah, glory to the Lord! **x4**



Suomi:

Minä laulan laulun: Kiitos Herralle! **x3**

Kunnia ja kiitos Herralle

Hallelu, halleluja kiitos Herralle! **x4**

2. We will come, we will come as one before the Lord, **3x**
alleluiah, glory to the Lord.

Allelu, alleluiah...

2. Kaikki kerran kumartaa, joka kieli tunnustaa, **x3**
että Jeesus Kristus Herra on.

Hallelu, halleluja...



3. If the Son, if the Son shall make you free, **3x**
alleluiah, glory to the Lord.

Allelu, alleluiah...

3. Nimesään, nimesään voitto meillä on. **x3**
Kunnia ja kiitos Herralle.

Hallelu, halleluja...



4. They that sow in tears shall reap in joy, x3
alleluiah, glory to the Lord.

Allelu, alleluiah...

4. Kaikki yhtä olemme, kun Herran eteen tulemme. x3
Kunnia ja kiitos Herralle.

Hallelu, halleluja...



IF I FLEE ON MORNING WINGS / AAMUN SIIVIN

English:

If to Heaven's heights I fly,
You are shall beside me.
Or in death's dark shadows lie,
You will stay close by me.
If I flee on morning wings
far across the grey sea,
even there your hand will lead,
Your right hand will guide me.



Suomi:

Taivaaseen jos nousisin,
olisit sinä siellä.

Tuonelaan jos astuisin,
vierelläni vielä.

Aamun siivin merten taa
vaikka matkustaisin,
kätesi mua johdattaa,
siunauksesi saisin.



ISIMBI TAU SALAMU YESU ON JEEBUS RAHAMME TÄNÄÄNKIN

1. Isimbi tau salamu Yesu. **2x**

Isimbi tau salamu, Isimbi tau salamu,
Isimbi tau salamu Yesu.

1. On Jeesus rauhamme tänäänkin. **2x**

Hän meidän kanssamme on, Hän meidän kanssamme on,
On Jeesus rauhamme tänäänkin.



2. Isimbi tau horija, Yesu. **2x**

Isimbi tau horija, Isimbi tau horija,
Isimbi tau horija, Yesu.

2. Hän meidät johdattaa vapauteen. **2x**

Hän meidän kanssamme on, Hän meidän kanssamme on,
Hän meidät johdattaa vapauteen.

3. Huwa daiman ma nina Yesu. **2x**

Huwa daiman ma nina , Huwa daiman ma nina,
Huwa daiman ma nina Yesu.



3. Hän meidän kanssamme aina on. **2x**

Hän meidän kanssamme on, Hän meidän kanssamme on,
Hän meidän kanssamme aina on.

4. Huwa ma besibu nina Yesu. **2x**

Huwa ma besibu nina, Huwa ma besibu nina,
Huwa ma besibu nina Yesu.

4. Hän meitä ei jätä milloinkaan. **2x**

Hän meidän kanssamme on, Hän meidän kanssamme on,
Hän meitä ei jätä milloinkaan.



LE LO LE LO LAY LO!

Le lo le lo lay lo **3x**
lo le lo le lo lay.

Pyhä, pyhä, pyhä, Herra kaikkivaltias! **2x**

Taivaat ja maat ovat kunniaas täynnä! **2x**

Hoosianna, hoosianna, hoosianna korkeuksissa. **2x**

Siunattu hän ken tulee nimessä Herran! **2x**

Hoosianna, hoosianna, hoosianna korkeuksissa. **2x**



LORD, HEAR US

Lord Saviour, in Your mercy,
hear your people pray to You. **2x**

Lord, hear us, Lord, hear us.

We pray You, we pray You. **2x**

In the name of the Father and the Son
and Holy Spirit, Amen. **2x**



**MATA MATA /
SUA AINA TAHDON SEURATA /
HOLD AND CARRY ME**

Angola:

Mata mata nungunuka, x3
nata kulushi.

Suomi:

Sua, Jeesus, tahdon seurata, x3
mua ohjaa, kannan.



English:

Hold on and carry me, my Lord, **x3**
and ease my burden.

2. Sun risti tietä valaisee, se pimeässä valaisee,
sun ristos tietä valaisee, perille kannan.

2. Lead on and light the way, oh Lord, **x3**
until we reach home.

3. Tuon ristos juureen taakkani, tuon pelkoni ja
murheeni, tuos ristos juureen syntini, ne anteeks anna.



MUNGU NI MWEMA / KNOW THAT GOD IS GOOD

Kongo:

1. Mungu ni mwema. Mungu ni mwema.
Mungu ni mwema, ni mwema, ni mwema.
2. Hale, haleluya. Hale, haleluya.
Hale, haleluya, haleluya, haleluya.

English:

3. Know that God is good, know that God is good,
know that God is good, God is good, God is good.



SANCTUS & BENEDICTUS

1. & 2. Holy, Holy, Holy Lord, God of pow'r and might,
heaven and earth are full, are full of your glory. (2x)

3. Blessed is the one who comes in the name of the
Lord! Hosanna in the highest! (2x)

Hosanna in the highest! (2x)

In the highest.



SANTO / PYHÄ

Espanol:

Santo, santo, santo. ¡Mi corazón te adora!

Mi corazón te sabe decir: ¡Santo eres Señor!

English:

Holy, holy, holy. My heart, my heart adores you!

My heart is glad to say the words: You are holy, Lord!



Suomi:

Pyhä, pyhä, pyhä. Mun sydämeni laulaa.
Se rakkautesi tahtiin lyö, kiittää Jumalaa.

Svenska:

Helig, helig, helig, mitt hjärta prisar dig, Gud.
I hjärtats slag en lovsång hörs: Helig är du, Gud.



SANTO / PYHÄ

Espanol:

Santo, Santo, Santo, Santo,

Santo, Santo es nuestro Dios,

Senor de toda la terra, Santo, Santo es nuestro Dios.

Santo, Santo, Santo, Santo,

Santo, Santo es nuestro Dios,

Senor de toda la historia Santo,

Santo es nuestro Dios.



Que acompaña a nuestro pueblo,
que vive en nuestras luchas,
del universo entero el único Señor.
Benditos los que en su nombre
el Evangelio anuncian, la buena y gran noticia
de la liberación.



English:

Holy, Holy, Holy, Holy,
Holy, Holy is our God,
God the Lord of earth and heaven,
Holy, Holy is our God.
Holy, Holy, Holy, Holy,
Holy, Holy is our God,
God the Lord of all of history,
Holy, Holy is our God.



Who accompanies our people,
who lives within our struggles,
of all the earth and heaven
the one and only Lord.

Blessed those who in the Lord's name
announce the holy Gospel,
proclaiming forth the Good News:
our liberation comes.



SINUN VAIN ON VALTAKUNTA / THINE FOREVER IS THE KINGDOM

Suomi.

Sinun vain on valtakunta, sinun kunnia ja voima.

Sinun vain on valtakunta. Suuri, Pyhä kuolematon.

1. Loit maailman katoavan.

Avaruudessa laulusi soi.

Loit ihmisen, maan tomusen.

Sinun äänesi kuulla hän voi.

Sinun vain on valtakunta..



English:

Thine forever is the Kingdom, thine the power and the glory.
For thine only is the Kingdom, great eternal Father and God.

1. Lord, with your word You made this world.
All the stars in the sky sing your song.
When You were born, You gave us form
and Your Kingdom is where we belong.
Thine forever is the Kingdom...



2. Historiaan, kohisevaan
sinun Poikasi saapunut on.
Luo ihmisten raadollisten
yhä laskeutuu tie sovinnon.

Sinun vain on valtakunta..

2. You sent Your Son, the Holy One.
To our darkness He brings the light.
Despite our fear Your word is clear:
Make us one in You mercy and might.

Thine forever is the Kingdom...



3. Suolaksi maan johdatetaan
kansa köyhä ja vaatimaton.
Rakkauden tie maan ääriin vie.
Jeesus tehtävän antanut on.
Sinun vain on valtakunta..

3. With all our faults we're still Your salt.
We bring forth Your great message of love.
Make us anew in all we do.
Give us wisdom and strength from above.
Thine forever is the Kingdom...



SIYAHAMBA / WE ARE MARCHING

Ndonga:

Siyahamb' ekukhanyen' kwenkhos'. x4

Siyahamna, hamba, Siyahamna, hamba,

Siyahamb' ekukhanyen' kwenkhos'.

English:

We are marching in the light of God,

We are marching in the light of God.

We are marching, marching, we are marching, marching,

we are marching in the light of God. x2



SULJETUT OVET

1. He saapuvat oudoista, vieraista maista.
He etsivät suojaa ja ymmärtäjää.
Moni luoksensa tahtoisi ei pakolaista
ja siksi taas koditon koditta jää.

Kuka heille käden ojentaa?
Kuka lausuu: Tulla saa?
Kuka heille jakaa omastaan?
Kuka vierelle jää kulkemaan.



2. He saapuvat pitkältä, raskaalta tieltä,
he, tuttavat ovien suljettujen.

Heidän huulensa puhuvat vierasta kieltä,
vaan yhteinen kaipuu on rakkauden.

Kuka heille käden ojentaa?...

3. Käy Herramme vieläkin ihmisen teitä.

Hän pukeutuu hätään ja heikkouteen.

Joka ovensa avaa, ei kasvojaan peitä,

hän kärsivän Kristuksen saa vieraakseen.

Kuka heille käden ojentaa?...



TAKE, OH, TAKE ME AS I AM

English:

Take, oh, take me as I am;
summon out what I shall be;
set your seal upon my heart and live in me.

Suomi:

Tällaisena tulla saan,
kutsut minut kokonaan
rakkauttasi jakamaan ja luottamaan.



Etsi, kutsu minutkin,
että sinun olla saan,
auta tahtomaasi kohti kasvamaan.

Svenska:

Möt mig nu som den jag är,
håll mitt hjärta nära dig,
gör mig till den jag ska bli och lev i mig.



THUMA MINA/ OHJAA MEITÄ

Kieli?.

Thuma mina, thuma mina,
thuma mina somandla.

Suomi:

Ohjaa meitä vaeltamaan
tahtos teitä, Isämme.



2. Meidät täytä armollasi.

Voimas näytä, Isämme.

3. Meille anna Sinun rauhas.

Kotiin kannan, Isämme.

4. Thuma mina, thuma mina,
thuma mina somandla.



TRUST AND OBEY

1. When we walk with the Lord
in the light of his Word,
what a glory he sheds on our way!
While we do his good will,
he abides with us still,
And with all who will trust and obey.

Trust and obey, for there's no other way
To be happy in Jesus, but to trust and obey.



4. But we never can prove the delights of his love
Until all on the altar we lay;
For the favor he shows, and the joy he bestows,
Are for them who will trust and obey.

Trust an obey...

5. Then in fellowship sweet we will sit at his feet,
Or we will walk by his side in the way;
What he says we will do, where he sends we will go,
Never fear, only trust and obey.

Trust an obey...



TUPANDULENI KALUNGA

Ndonga?:

Tupanduleni Kalunga Tate yetu. **x2**

Molwo'ilonga yaye ei halongo.

Molwo'ilonga yaye ei halongo. Oye!

Suomi:

Ylistäkäämme Luojaamme taivaallista! **x2**

Maailmankaikkeuden kerran hän loi.

Siksipä laulumme kiitosta soi! Ou jee!



English:

Let us praise the Heavenly Father, our Lord! x2

Glory to highest and peace on the earth.

Glory to highest and peace on the earth. Oh yeah!



VOI HÄNEN RAKKAUTTAAN / WHAT KIND OF LIVE IS THIS

Suomi:

1. Onko suurempaa ihmettä
kuin minkä teki hän,
kun hän meitäkin rakasti
ja antoi elämän.

Voi hänen rakkauttaan, voi hänen rakkauttaan.
Koko maailman syntejä hän kantoi harteillaan.



English:

1. When I behold Jesus Christ,
true God who died for me,
I wonder much at his love
as he hung on the tree.

What kind of love is this? What kind of love is this?
You showed your love, Jesus, there to me on Calvary.



2. Hänet tuomittiin. Ristille
myös viimein naulittiin.

Minun tähteni, sinunkin,
hän kerran kuoli niin.

Voi hänen rakkauttaan...

2. For me you gave all your love,
for me you suffered pain.

I find no words, nothing can
your selflessness explain.

What kind of love is this?



3. Hänen eteensä tulla saa
nyt aivan jokainen.

Hän on kantanut taakkamme,
voi päivää ihmeiden.

Voi hänen rakkauttaan...

3. You had no sin, holy Lord,
but you were tortured, tried.

On Golgotha there for all
my sins you bled and died.

What kind of love is this?



VAELTAJA / WAYFARING STRANGER

Suomi:

1. Oon onnellinen vaeltaja,
käyn maailmasta parempaan.
Ei siellä tuskaa, vaikeuksia.
On kirkas määrä matkallain.
Saan nähdä Isän taivaallisen,
ei enää tarvis harhailla.
Käyn yli virran voittajana
ja olen vihdoin kotona.



English:

1. I am a poor wayfaring stranger
while traveling thru this world of woe.
Yet there's no sickness, toil nor danger
in that bright world to which I go.
I'm going there to meet my Father
and all my loved ones who've gone on.
I'm only goin' over Jordan,
I'm only goin' over home.



2. Pian kaikuu laulu vapaudesta.
Saa silloin rauhan sieluni.
Kunnia suuri kanssaan olla,
nyt elää saan ja iäti.
Saan nähdä rakkaan Vapahtajan,
hän kerran kuoli tähteni.
Käyn yli virran voittajana
ja olen vihdoin kotona.



2. I know dark clouds will gather round me.
I know my way is rough and steep.
Yet beautiful fields arise before me,
where God's redeemed they vigil keep.
I'm going there to meet my mother.
She said she'd meet me when I come.
I'm only goin' over Jordan,
I'm only goin' over home.

